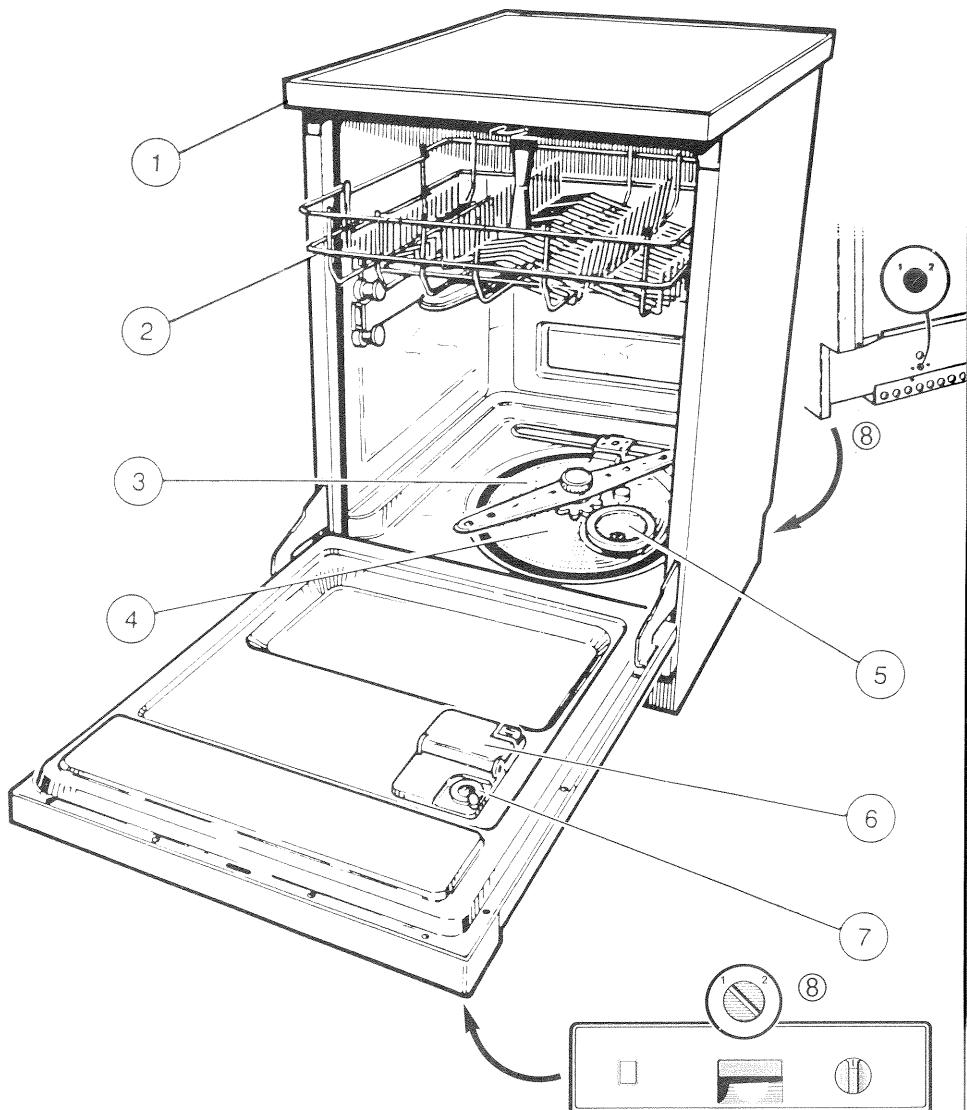


# CARNET DE UTILIZACION

- 1- plano de trabajo (según el modelo)
- 2- bandeja superior
- 3- gran filtro
- 4- tanque de sal regenerante (bajo el gran filtro)
- 5- microfiltro
- 6- distribuidor de producto de lavado
- 7- distribuidor de producto de enjuague
- 8- regulación de la regeneración del suavizador (según el modelo)



## Dimensiones totales

Altura : 850 mm - ancho : 595 mm - profundidad del plano del trabajo : 600 mm - ancho del plano de trabajo : 600 mm - profundidad bajo el plano de trabajo : 570 mm.

Espacio inferior trasero de 150 mm x 60 mm para el paso de los tubos.

## Seguridades

- Puerta : la abertura de la puerta en el transcurso del programma provoca instantáneamente la parada de la máquina.
- Calentamiento : el calentamiento sólo se puede poner en marcha si la cantidad de agua introducida en la cuba es suficiente.
- Anti-desbordamiento : un dispositivo de anti-desbordamiento pone la bomba de vaciado a funcionar en caso de que el nivel de agua sea anormalmente alto.

Este aparato está conforme a las directivas europeas CEE 73/23 del 19.02.73 y 82/499 del 07.06.82 relativas a la limitación de perturbaciones radioeléctricas.

## suavizador

Incorporado a la máquina, este suavizador de regeneración automática permite lavar la vajilla con agua suavizada.

Dosis de la regeneración a través de un selector de 2 posiciones (situado en el travesaño inferior detrás de la máquina o sobre el tablero de mando, como en el modelo).

## capacidad de lavado

140 piezas, es decir :

12 cubiertos normalizados, que comprenden cada uno :

1 plato llano	1 cuchillo
1 plato hondo	1 tenedor
1 plato de postre	1 cucharilla de café
1 taza de té	1 cucharita de postre
1 plato de taza	1 cuchara de sopa
1 vaso	

y la vajilla de servicio que comprende :  
1 fuente ovalada 2 cucharas para servir  
2 fuentes hondas 1 tenedor para servir  
redondas 1 cuchara para salsa  
1 bol

## procedimientos de lavado

### DISTRIBUCION DEL AGUA

Esta se distribuye en la máquina en tres puntos :

- en el fondo de la cuba por un brazo de aspersión
- bajo la bandeja superior por un brazo de aspersión
- en el techo por una ducha.

### FILTRACION

Realizada por medio de tres filtros :

- el **microfiltro** de tamiz fino unido al **pequeño filtro** de grandes mallas.
- un **gran filtro** de mallas finas (el brazo inferior está unido a este filtro)

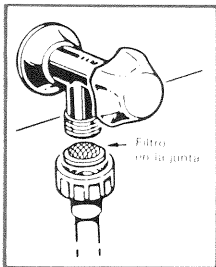
el **microfiltro** con tamiz fino atrapa las impurezas más finas y evita que éstas vuelvan al agua de lavado.

Para instalar correctamente su máquina para lavar la vajilla, usted debe disponer de los siguientes elementos :

## Una acometida de agua fría o caliente 65° máx.

Utilizar un grifo con punta roscada para conectar el tubo de alimentación de agua de la máquina.

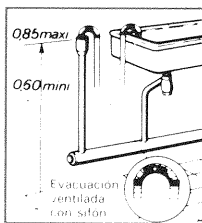
- caudal de la canalización : 10 litros/minuto mínimo
- presión :  
1 kg/cm<sup>2</sup> mínimo  
10 kg/cm<sup>2</sup> máximo  
(10 à 100 N/cm<sup>2</sup>)



Nota : si su presión de agua es inferior a 0,5 kg/cm<sup>2</sup> consultar a su revendedor.

## Una evacuación de las aguas residuales

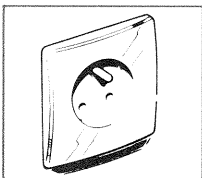
Fijar bien la parte curva de vaciado en una evacuación ventilada equipada con un sifón. De lo contrario, colocarla sobre un tanque, un fregadero o un lavabo sujetándola con una unión para evitar que caiga.



## Una alimentación eléctrica

Utilizar obligatoriamente un zócalo de toma de corriente que comprenda un borne de puesta a tierra, que estará conectado de conformidad a la norma NF C 15-100 y a las prescripciones en vigor.

- contador 20 A monofásico 220 V (50 Hz).
- fusibles 16 A, línea 3 × 4 mm<sup>2</sup>



No se nos puede considerar responsables por todo incidente causado por una incorrecta puesta a tierra del equipo

Antes de la puesta de su lavavajillas, mirar si el selector de modulación de la regeneración se encuentra encima del travesaño inferior en la parte de atrás, tiene que realizar una prueba de dureza del agua y modificar, si es necesario la posición de origen (ver instrucciones en la página siguiente).

## Nivelación

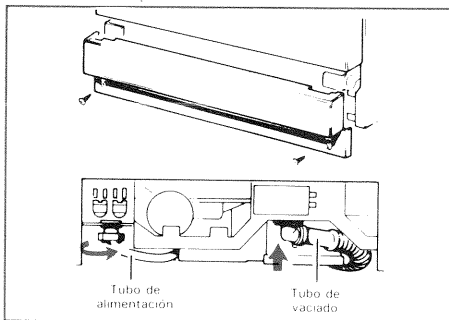
Para obtener los mejores resultados de lavado de su lavaplatos, usted debe calarlo cuidadosamente en el plano horizontal por medio de sus pies regulables.

## Conexión de las tuberías (ver croquis)

Para los modelos cuyas tuberías no están montadas de fábrica :

Para realizar esta operación, desmontar el zocalo delantero quitando los dos tornillos laterales que lo mantienen en su sitio.

- Retirar el obturador (1/4 de vuelta) del racor de vaciado.
- Encajar a fondo el racor acodado del tubo de vaciado en la contera hembra situada en la máquina. Esta contera está equipada con un anillo de parada destinado a evitar un desencajamiento accidental.
- Atornillar el racor del tubo de alimentación. Un apriete correcto se efectúa manualmente. Se desaconseja el uso de una llave.



## Máquina suministrada con plan de trabajo (referencia 1 página 1).

Es posible yuxtaponer su máquina con otros muebles. Su altura es de 850 mm (cota normalizada de los muebles de cocina).

No obstante, no se aconseja situarla demasiado cerca de una cocina de gas, ya que la junta de engarce correría el riesgo de deteriorarse.

La parte delantera del plano de trabajo está normalmente a plomo de la fuerza de carga. Es posible hacerla avanzar o hacerla retroceder variando la posición del travesaño y de los dos angulares de fijación.

## Desmontaje y montaje

Desatornillar los 2 tornillos (a) y los 2 tornillos (b), retirar la parte superior de la máquina y voltearla.

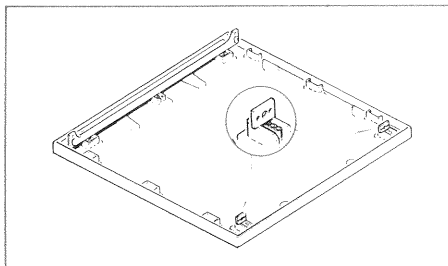
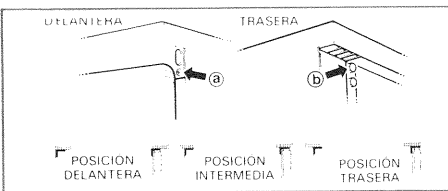
Retirar los 4 tornillos (c).

Hacer retroceder o avanzar el travesaño delantero y los angulares traseros en función de la nueva posición deseada. Los orificios de posicionamiento permiten una variación de 5 en 5 mm (situar correctamente los angulares traseros - ver croquis).

Apretar los tornillos de fijación (c).

Volver a poner la parte superior en su lugar, apretando los tornillos (a) y (b).

El sobrepasamiento máximo delantero o trasero es de 30 mm.



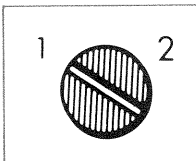
## PUESTA EN SERVICIO

Antes de efectuar el primer lavado usted debe :

- Regular el selector de regeneración en función del resultado de la prueba.
- Llenar el depósito con sal regenerante.
- Llenar el distribuidor de producto de enjuague.

**Regulación de la regeneración del suavizador** (referencia 8 página 1) :

Determinar la dureza del agua con la pequeña banda suministrada (conformarse a las instrucciones).



Posicionar el selector en 2 con un destornillador o con una moneda, si el resultado de la prueba lo justifica (ver cuadro).

CONTENIDO DEL AGUA EN SUSTANCIAS CALCAREAS (en grado francés de dureza)	NECESIDAD DE SAL	REGULACION
0 a 5° f	no	1/2
6 a 15° f	no	1/2
16 a 25° f	si	1/2
26 a 39° f	si	1/2
40° f y más	si	1/2

La cantidad de lavados entre dos llenados es de aproximadamente :

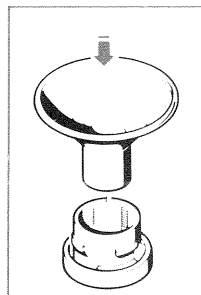
- 16 ciclos para una simple regeneración (posición 1)
- 7 ciclos para una doble regeneración (posición 2)

**Llenado del depósito con sal regenerante** (referencia 4 página 1)

Esta operación es indispensable para garantizar la regeneración AUTOMÁTICA del suavizador que tiene por objetivo eliminar las sales calcáreas contenidas en la mayoría de las aguas.

Para llenar el depósito con sal :

- Desmontar los filtros (ver croquis e instrucciones a continuación)
- Desatornillar la tapa del depósito de sal.
- Verter con un embudo 1,300 kg aproximadamente de sal regenerante para lavaplatos
- Completar el llenado con agua.



- Volver a colocar la tapa, apretarla a fondo.
- Volver a colocar el gran filtro en su lugar y a continuación enganchar el microfiltro.

No utilizar nunca sal de cocina, debido a las impurezas que contiene.

Se recomienda efectuar la carga del tanque inmediatamente antes de un programa de lavado para liberar las cubas de las partículas de sal que hubieran podido depositarse al efectuarse el llenado.

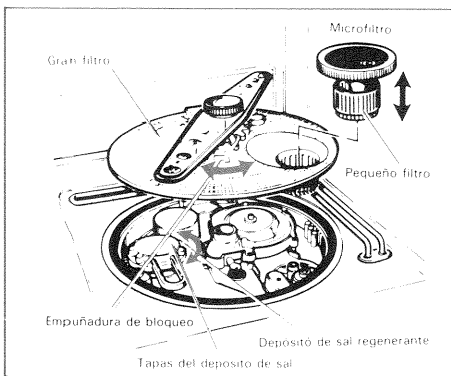
El tanque de sal debe contener siempre sal.

**Desmontaje y nuevo montaje de los filtros** (referencias 3, 5 página 1)

- Retirar la bandeja inferior.
- Retirar el conjunto microfiltro tirando hacia arriba. La colocación se efectúa empujando hasta que se enganche.

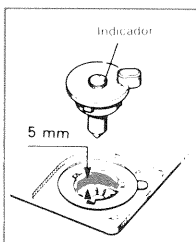
**“Usted debe siempre retirar el conjunto microfiltro antes que el gran filtro”.**

- Retirar el gran filtro aflojando la empuñadura de bloqueo (ver croquis). La nueva instalación se realiza con esta empuñadura. Posicionar el filtro en la parte de atrás y bloquear.



### Llenado del distribuidor de producto de enjuague (referencia 7 página 1)

- Desenroscar el tapón del depósito
- Verter en el orificio 120 ml máximo de producto de enjuague líquido. El depósito se puede llenar hasta 5 mm por encima del tambor (diseño de ajuste) (ver croquis).
- Volver a enroscar cuidadosamente el tapón del tanque.



El centro de tapón de llenado se opacifica más o menos, según el nivel del líquido contenido en el depósito.

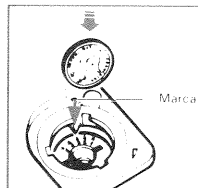
- depósito llenado al máximo
- depósito más bien vacío
- depósito vacío, piloto brillante

Según el producto que usted ha seleccionado y los resultados obtenidos, usted puede verse obligado a modificar la regulación del producto introducido automáticamente en la cuba en el último enjuague.

### Regulación

Para modificar la regulación del distribuidor, desenroscar el tapón de llenado, hacer girar el disco de regulación mediante una pieza de moneda.

graduación 5 frente a la marca = dosis máxima (aproximadamente 5 ml)  
 graduación 1 frente a la marca = dosis mínima (aproximadamente 1 ml)



El distribuidor está regulado originalmente en la referencia 2 (dosis medias).

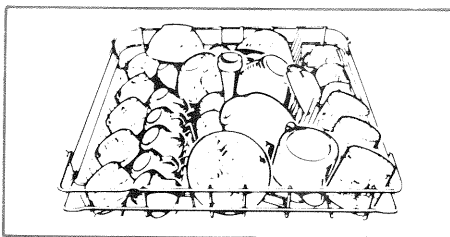
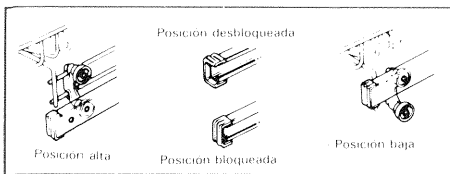
## UTILIZACION

Para obtener un buen resultado de lavado, tomar el cuidado de disponer correctamente la vajilla, eliminando previamente los desechos importantes.

### Bandeja superior

- regulable en 2 posiciones : alta y baja.
- desbloquear los extremos de las correderas.
- retirar la bandeja y volverla a colocar sobre las ruedecillas que corresponden a la posición seleccionada.

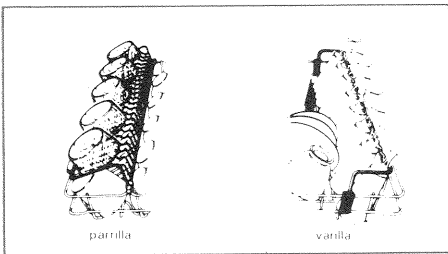
no olvidar bloquear nuevamente las correderas (ver croquis).



• **Situada en posición alta**, ofrece un mayor volumen a la bandeja inferior permitiendo ordenar los vasos, tazas, ensaladeras, copas para frutas, bols, platos de tazas, etc.

• **Situar en posición baja**, la bandeja superior puede recibir en la parte derecha, platos de gran diámetro.

La parrilla es móvil y permite cargas mayores (ciertos modelos).

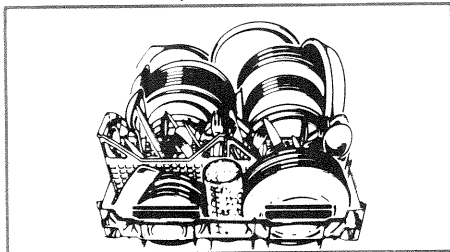


- La varilla móvil y regulable (en ciertos modelos) permite posicionar los vasos o bloquear los recipientes ligeros.
- Tener el cuidado de orientar las piezas hacia la parte interior de la máquina.
- Cerciorarse que ninguna pieza oculta otra para que el agua pueda circular libremente sobre todas las partes de la vajilla.

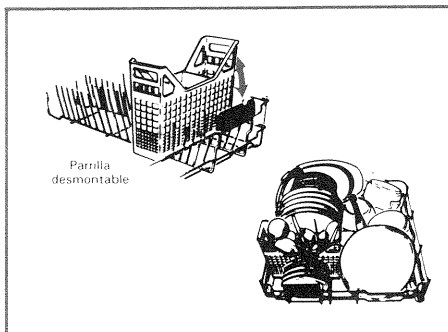
### Bandeja inferior

Permite ordenar platos y bandejas de servicio, orientar el interior hacia el centro de la bandeja (ver croquis).

- Poner los cubiertos a granel en las cestas con las cucharas con los mangos hacia arriba.
- Separar la plata de los otros metales.
- Cerciorarse que ningún objeto sobrepasa el fondo de la bandeja.



Las parrillas de la bandeja inferior son móviles y permiten diferentes ordenamientos (ver croquis).

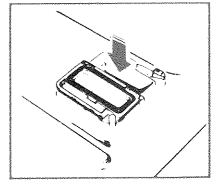


Después de la carga de la vajilla cerciorarse de la libre rotación del brazo de aspersión.

**Introducción del producto de lavado** (referencia 6 página 1) (polvo o líquido especial lavaplatos).

Dosificación (polvo) :  
 Prelavado : 10 g  
 Lavado : 25 g

- Poner la dosis del producto de lavado en el distribuidor, volver a cerrar la tapa.
- Poner la dosis de prelavado (si se ha seleccionado este programa) en la cuba o en la parte contraria



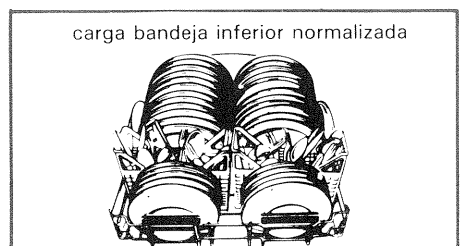
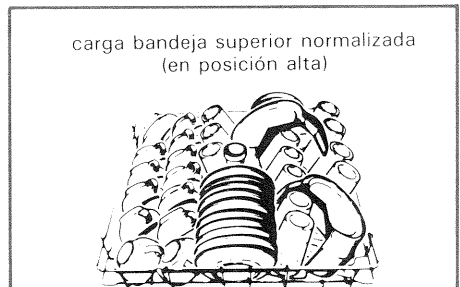
Para una pequeña carga de vajilla, disminuir la dosis del producto.

### Antes de la puesta en marcha :

- Cerrar la puerta.
- Seleccionar el programa mejor adaptado a la suciedad de la vajilla (programación)

Evitar abrir la puerta de la máquina cuando ha comenzado el lavado desde hace 10 ó 15 minutos. En este caso usted dispara una seguridad. En este caso recomenzar el programa de lavado desde su comienzo.

**Capacidad : 12 cubiertos**  
 según normas NF C 73-176  
 DIN 44 990



- Al final del programa la máquina se encuentra en posición "stop".
- Para obtener un **secado rápido**, entreabrir la puerta, la vajilla se encuentra disponible 15 minutos más tarde.
- Se aconseja comenzar por descargar la bandeja inferior para evitar que caigan gotas de agua provenientes del panel superior.
- La vajilla se puede dejar sin inconvenientes en su lavaplatos hasta la próxima comida.
- Cortar la alimentación eléctrica de la máquina pulsando la tecla marcha-parada.
- Cerrar el grifo de acometida de agua por medida de seguridad.

## Mantenimiento

**Regularmente** para garantizar un buen funcionamiento, **limpiar el conjunto gran filtro/brazo de aspersión/microfiltro/pequeño filtro.**

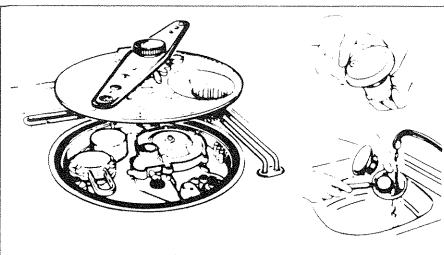
Desmontaje y remontaje de los filtros (ver instrucciones página 4)

- **microfiltro/pequeño filtro**, desenroscar la tapa, cepillar el tamiz con un cepillo suave, pasarlo bajo el agua del grifo.

Si es necesario, quitar los clips del pequeño filtro tirando, limpiarlo y volverlo a montar, empujarlo hasta que enganche. Volver a enroscar la tapa a fondo.

- **gran filtro**, cepillar la parte superior e inferior del filtro, enjuagar bien. Al efectuar el montaje, cerciorarse de un correcto posicionamiento del contorno del filtro.

Si es necesario limpiar el fondo de la cuba bajo el gran filtro.



- **brazo de aspersión, de la ducha (techo)**. Desmontarlos (desenroscar) enjuagarlos y velar por no dejar residuos alimenticios en el interior (al efectuar el nuevo montaje, verificar el apriete).

- **contorno de la puerta, de la junta de puerta**, con una esponja húmeda para eliminar toda sedimentación.

Una vez por año, la cuba se debe limpiar con un producto especial comercial marcando un ciclo de lavado corto.

Del buen mantenimiento de su lavaplatos dependerá el buen resultado del lavado.

Para la limpieza exterior utilizar una esponja húmeda jabonosa, secar.

### No utilice nunca :

- polvos para fregar, esponjas abrasivas metálicas o plásticas.
- **productos a base de alcohol, alcohol para quemar, disolvente** para limpiar el cuadro de mando o las piezas de decoración.

### Parada prolongada

- Proceder a una limpieza completa de la máquina.
- Dejar la puerta entreabierta.
- Desconectar la toma de corriente y cerrar el grifo de entrada de agua.

### Servicio post-venta

Las eventuales intervenciones en su aparato se deben efectuar :

- ya sea por un revendedor,
- ya sea por otro profesional de calidad depositario de la marca.

Al efectuar su llamada, mencione la referencia completa de su aparato (tipo, capacidad, número de serie).

Estas informaciones figuran en el certificado de garantía y en la placa de identificación situados en el lado izquierdo de la puerta.

La placa de señalización está fijada en la parte trasera del aparato en la traviesa inferior.

### Piezas originales

Al efectuarse una intervención de mantenimiento, solicite a su distribuidor que únicamente se utilicen las piezas sueltas certificadas originales.

Las descripciones y características figuran en este documento a modo de información y no de compromiso. En efecto, preocupados con la calidad de nuestros productos, nos reservamos el derecho a efectuar, sin previo aviso, toda modificación o mejora. Todos los derechos de reproducción, de adaptación y de ejecución están reservados para todos los países.

## ¿ COMO REMEDIAR SUS PROBLEMAS ?

Anomalías constatadas	Causas	Remedios
• el lavaplatos no arranca	la conexión eléctrica, el cierre de la puerta, la acometida de agua	verificar la toma de corriente el correcto cierre de la puerta la abertura del grifo de acometida de agua
• trazas grasientas	demasiado poco producto de lavado producto de lavado demasiado viejo bandejas demasiado cargadas	aumentar ligeramente la dosis de producto de lavado utilizar otro paquete asegurarse que ninguna pieza obstaculiza el paso del agua
• sedimentación de producto de lavado en los recipientes hondos	exceso de producto de el agua está saturada	disminuir la dosis de producto de lavado
• depósito de espinacas, de borra de café, de té, etc	el filtro y el microfiltro están obstruidos	lavarlos cuidadosamente
• manchas de té, de café, remolachas u otras	demasiado poco producto de lavado	aumentar ligeramente la dosis de producto de lavado
• mal lavado en general	bandejas demasiado cargadas, el agua circula mal brazos bloqueados falta de mantenimiento producto de lavado espumante filtraje incorrecto selección de programa	certiorarse que ninguna pieza obstrucaliza el paso del agua velar por la correcta disposición de la vajilla verificar la libre rotación del brazo de lavado, orificios obstruidos, desmontar y lavar verificar la limpieza de los filtros, de los brazos, de las juntas y de la puerta utilizar exclusivamente un producto de lavado especial lavaplatos o disminuir la dosis limpiar y volver a montar cuidadosamente los filtros seleccionar un programa mejor adaptado a la suciedades - utilizar el prelavado
• falta de brillo	producto de lavado no apropiado	utilizar exclusivamente un producto de lavado espécial lavaplatos
• numerosas gotas en secado incorrecto la vajilla	el distribuidor de producto de enjuague está vacío o la dosis es insuficiente	verificar la presencia de producto de enjuague aumentar ligeramente la dosis si es necesario (ver la regulación del distribuidor)
• colores grisáceos sobre la vajilla	demasiado producto de lavado	disminuir la dosis de producto de lavado
• plata ennegrecida o punteada	la vajilla ha permanecido en contacto que contienen albuminoides (huevo, leche queso) - electrólisis debrida al contracto con otros metales	liberar las piezas de plata de residuos alimenticios inmediatamente después de usarla. separar la plata de los otros metales
• trazas de óxido en las hojas de los cuchillos	acero inoxidable o metal mal adaptado al lavaplatos	evite dejar largo tiempo los cuchillos en el lavaplatos - utilice cuchillos "especial lavavajillas"

